



<English/Espanol Version>

**NOTICE TO PARENTS/GUARDIANS AND PUPILS:  
STUDENT ELIGIBILITY FOR ASSISTANCE IN PREPARING FOR THE  
CALIFORNIA HIGH SCHOOL EXIT EXAM AFTER GRADE 12**

Parents/Guardians and Pupils:

Pursuant to California Education Code section 37254, you are hereby notified that:

1. Pupils, including English learners, who have not passed one or both parts of the California High School Exit Examination (CAHSEE) by the end of grade 12 are entitled to receive intensive instruction and services for up to two consecutive academic years after completion of grade 12 or until they pass both parts of the CAHSEE, whichever comes first;
2. English learners, who have not passed one or both parts of the CAHSEE by the end of grade 12, are entitled to receive services to improve English proficiency as needed to pass those parts of the CAHSEE not yet passed for up to two consecutive academic years after completion of grade 12 or until they pass both parts of the CAHSEE, whichever comes first; and
3. Pupils, who have not passed one or both parts of the CAHSEE by the end of grade 12, have the right to file a complaint regarding intensive instruction and services under the Uniform Complaint Procedures if he or she was not provided the opportunity to receive intensive instruction and services for up to two consecutive academic years after completion of grade 12 or until they pass both parts of the CAHSEE, whichever comes first.

If you have any questions about eligibility for services, wish to obtain services, or wish to file a complaint regarding services, please contact Joanna Clark, District Test Coordinator, 2861 Womble Road, San Diego, CA 92104, 619-243-5015.

**AVISO A LOS PADRES/TUTORES Y ALUMNOS:  
ELEGIBILIDAD ESTUDIANTIL PARA RECIBIR AYUDA EN LA  
PREPARACIÓN PARA EL EXAMÉN DE SALIDA DE LA PREPARATORIA DE  
CALIFORNIA DESPUÉS DEL DUODÉCIMO AÑO**

Padres/Tutores y Alumnos:

Según la sección 37254 del código educacional de California, por la presente se le notifica que:

4. Los alumnos, incluyendo a los estudiantes aprendiendo el inglés, quienes no han aprobado una o ambas partes del Examen de Salida de la Preparatoria de California (conocido por sus siglas en inglés como CAHSEE) para el final del duodécimo año tienen el derecho a recibir servicios e instrucción intensiva hasta dos años académicos consecutivos después de culminar el duodécimo año o hasta aprobar ambas partes del CAHSEE, lo que ocurra primero;
5. Los estudiantes aprendiendo el inglés quienes no han aprobado una o ambas partes del CAHSEE para el final del duodécimo año, tienen el derecho a recibir servicios para mejorar su dominio en el inglés como se necesite para aprobar aquellas partes del CAHSEE que aún todavía no son aprobadas hasta dos años académicos consecutivos después de culminar el duodécimo año o hasta aprobar ambas partes del CAHSEE, lo que ocurra primero; y
6. Los alumnos quienes no han aprobado una o ambas partes del CAHSEE para el final del duodécimo año tienen el derecho a entablar una queja con respecto a los servicios e instrucción intensiva bajo los Procedimientos de Quejas Uniformes si él/ella no fue proporcionado con la oportunidad de recibir servicios e instrucción intensiva hasta dos años académicos consecutivos después de culminar el duodécimo año o hasta aprobar ambas partes del CAHSEE, lo que ocurra primero.

Si tiene alguna pregunta sobre la elegibilidad para recibir servicios, desea obtener servicios, o desea entablar una queja con respecto a los servicios, por favor de contactar a Joanna Clark, District Test Coordinator al 2861 Womble Road, San Diego, CA 92104, 619-243-5015.